



مجلة دولية متخصصة في العلوم المعرفية والترجمة
تصدرها جمعية البحث في العلوم المعرفية والترجمة

مجالات معرفية: تمثيلات وتمثلات

- مفهوم التمثل في العلوم المعرفية
- الأساق النظرية للتمثل الذهني للمعرفة
- التمثيل الهندسي للملامح الصوتية: مظاهر لسانية - معرفية
- لمسارات الإدراك والتمثل الفونولوجيين
- بيبلوغرافيا الأعمال اللسانية بالمغرب
- مشروع تأسيس معجم للعلوم المعرفية

مشروع تأسيس معجم للعلوم المعرفية

بنعيسى زعبوش

مصطفى بوعناني

عبد النبي سفير

جمعية البحث في العلوم المعرفية والترجمة

فاس

Ability	Habilité	مهارة، براعة
Abstract (to)	Abréger, Résumer	اختصار، أوجز، تلخيص
Accent	Accent	نم
Access	Accès	نفاذ، منفذ
Accumulate (to)	Accumuler	راكم، حشد، جمع
Acoustic	Acoustique	أكوستيكي، سمعي
Acquisition	Acquisition	اكتساب
Act, Deel	Fait, Acte	فعل، حدث، صنع
Action	Action	نشاط، عمل، فعل
Activation, activating	Activation	تنشيط، تحفيز
Active	Actif	نشط
Actualization	Actualisation, Mettre à jour	تحديث، لحظة
Adapt (to)	Adapter	والتق، طابق، كيف
Addressing	Adressage	عنوان
Adequacy	Adéquation	ملائمة
Adjacency	Adjacence	تجاور، متاخمة
Affirmation	Affirmation	إثبات، تأكيد، توكيد
Affixation	Affixation	إلصاق
Agent	Agent	عامل، منفذ، فاعل
Algorithm	Algorithme	خوارزم
Alphanumeric, numeric-alphabetic	Alphanumérique	أبجدعدي
Alveolar	Alvéolaire	لتوي
Amalgamation	Amalgamation	مزج، إدماج
Ambiguous	Ambigu, Ambiguës	مبهم، غامض، ملتبس
Amnesia	Amnésie	فقدان الذاكرة
Analogic	Analogique	قياسي
Analyzer, Parser	Analyseur	محلل
Annexation	Annexion	إلحاق، إضافة
Aphasia	Aphasie	حسة

Approach	Approche	مقاربة
Appropriate	Approprié	مقبول، مناسب
Aptitude	Aptitude	استعداد
Arbitrary	Arbitraire	اعتباطي
Arch	Arc	قوس
Architecture	Architecture	هندسة
Argument	Argument	حجة، برهان
Argumentation	Argumentation	حجاج، استدلال
Articulation	Articulation	نطق، مفصل
Artifact	Artefact	آلة، اصطناعي
Artificial	Artificiel, Fictif	اصطناعي، مصطنع، خيالي، مخنلق
Aspect	Aspect	جهة، مظهر
Assertion	Assertion	إقرار، إثبات
Assimilation	Assimilation	استيعاب
Association	Association	اقتران
Attribute	Attribut	إسناد
Auditory	Auditif	سمعي
Augment (to), Increment (to)	Augmenter	أضاف، زاد، كبر
Augmented	Enrichi	معزز
Automatic	Automatique	آلي، أوتوماتي، آلي
Automatization, automation, Automating	Automatisation	تألية، أتمتة، آلية
Automaton	Automate	أوتومات، ذاتي الحركة
Available	Disponible	متوفر
Axis	Axe	محور
Batch	Lot	كمية، حصة
Behavior	Comportement	سلوك
Binary	Binaire	ثنائي
Binding, Linking	Liage	ربط
Bit	Bit	بايت، خانة
Biunique	Biunivoque	نظيري (ثنائي الجهة)
Bottom-up	Bottom-up	تحت-فوق
Boundaries	Frontières	حدود
Byte	Octet, Byte	ثمانية، كلمة ثمانية
Calibrating	Etaionnage	معايرة
Can	Capsule	كبسولة
Canceling, annulment	Annulation	إلغاء، إبطال
Capture (to)	Capter	رصد، التقط
Categorization	Catégorisation	تقسيم

Category, Class	Catégorie	مقولة، صنف، فئة
Catenate (to), Concatenate (to)	Enchaîner	ربط، نسق، نظم
Causality	Causalité	سببية
Cavity	Cavité	تجويف
Chain, string	Chaîne	سلسلة
Channel	Canal	قناة
Class	Classe	فصيلة، قسم
Classification	Classification, Classement	تصنيف، توب، ترتيب
Closing, Closure	Fermeture	انغلاق
Code	Code	سنة
Coding	Codage	تسني
Cognition	Cognition	معرفة
Cognitivism	Cognitivisme	زرعة، تيار معرفي
Coherence	Cohérence	تجانس، تناسق، توافق، انسجام
Cohesion	Cohesion	تماسك، تآلف
Combination	Combinaison	تأليف
Combinational	Combinatoire	تأليفية
Command, Control, Order	Commande	أمر، تحكم، مراقبة، إدارة
Communication	Communication	تواصل، اتصال، إبلاغ
Commutation, Switching	Commutation	استبدال، تبديل، إبدال
Compatible	Compatible	متوافق، متسجم
Competence	Compétence	كفاءة
Component	Composant	مكون
Comprehension	Compréhension	فهم
Computational	Computationnelle	حاسوبي
Computer	Ordinateur, Calculateur	حاسوب، حاسب
Concatenative	Concaténatif	سلسلي
Concept	Concept	مفهوم، تصور
Conceptualization	Conceptualisation	مفهمة
Condition	Condition	شرط
Configuration	Configuration	تشكيل
Congruence	Congruence	تطابق
Conjoined	Conjoint	مقرون
Conjunction	Conjonction	وصل، ربط
Connect (to)	Embrancher	وصل، جمع، ربط
Connection	Connexion, Raccordement	ربط، وصل
Consciousness	Conscience	وعى
Conservation	Conservation	احتفاظ، استبقاء
Consonant	Consonne	صامت

Constant	Constant	قار، ثابت، لامتغير
Constraint	Contraint, Contrainte	فيد، مقيد
Content	Contenu	محتوى
Context	Contexte	سياق
Contiguous	Contigu	مجاور، ملاصق
Continuous	Continu	مستمر
Contour	Contour	نطاق
Contrast	Contraste	تقابل
Control, Check	Contrôle	مراقبة، إشراف، ضبط، تحكم، توجيه
Convention	Convention	مواضعة
Conversational	Dialogue	حوار، محادثة
Conversion	Conversion	تحويل، تبديل
Co-occur	Co-occurrence	توارد
Copula	Copule	رابطة
Core, Kernel	Noyau	نواة، جوهر
Corollary	Corollaire	لازمة
Corpus	Corpus	مثن
Correlation	Corrélation	تناسب
Creativity	Créativité	إبداعية، ابتكار، إبداع
Curve	Courbe	منحني
Cut-off	Coupure	انقسام، قطع
Cybernetics	Cybernétique	سيراتيقا، علم التوجيه
Cycle	Cycle	سلك، دورة
Data	Données, Data	معطيات، معلومات
Datagram	Datagramme	تخطيط المعطيات
Declarative	Déclaratif	إخباري، تقرير
Decode (to)	Décoder	فك السن
Decomposition	Décomposition	تجزئ، فك
Delimit (to)	Borner	حد
Dependency	Dépendance	تعية، تعلق
Derivation	Dérivation	اشتقاق
Description	Description	وصف
Designation	Désignation, Dénomination	تعيين، تخصيص، تسمية
Detect (to)	Détecter	رصد، كشف، استبان
Determinant	Déterminant	محدد
Device, Feature, unit	Dispositif	جهاز، آلية، عدة
Devoiced, Voiceless	Assourdi, Sourde	مهمس، مهموس
Diachronic	Diachronique	تعالقي، دياكروني، تعاقبية
Diacritic	Diacritique	تفريقي

Diagnosis, Diagnostic	Diagnostique	تشخيص، تدقيق
Difference	Différence	اختلاف
Differential	Différentiel	تفاضلي، اختلافي
Diffused	Diffus	منتشر
Direct	Direct	مباشر
Discontinuous	Discontinu	غير متصل، متقطع، غير مرتبط
Discourse	Discours	خطاب
Discrete	Discret	مستتر
Discrimination	Discrimination	تمييز
Disjunction	Disjonction	انفصال، فصل
Dislocated	Disloqué	مفكك
Disorthography	Dysorthographe	عجز إملائي
Displacement, Movement	Déplacement	انتقال، نقل، نقل
Display	Affichage, Visualisation	عرض، عرض مرئي
Distinct	Distinct	متميز
Distinctive	Distinctif	تمييزي، مميز
Distributed	Distribué	موزع
Divergent	Divergent	متباعد
Domain	Domaine	ميدان، مجال
Dynamic	Dynamique	دينامي، نشيط، فعال
Dysarthria	Dysarthrie	حسنة نطقية
Dyslexia	Dyslexie	عجز قرائي
Dysprosody	Dysprosodie	حسنة نغمية
Echo	Echo	صدى، تردد، ترجيع
Echoic	Echoïque	إيكوي
Ecological	Ecologique	إيكولوجي
Effect	Effet	أثر
Egocentrism	Egocentrisme	أنوية، تمركز على الذات
Egoism	Egoïsme	أنانية
Elaboration	Elaboration	بلورة
Element	Elément	عنصر
Emergence	Emergence	انبثاق، انبلاج
Emitter, Transmitter	Emetteur	مرسل، باث، جهاز إرسال
Emotion	Emotion	انفعال
Emphasis	Emphase	تفخيم
Empirical	Empirique	إمبيريقي، تجريبي، اختبائي
Empirism	Empirisme	نزعة تجريبية، تجريبية، نزعة إمبيريكية
Emulation	Emulation	محاكاة، محاكاة
Emulator	Emulateur	جهاز للمحاكاة، للمحاكاة

Encapsulated	Encapsulé	مكبس
Encapsulation	Encapsulation	كبلة
Encode (to)	Encoder	مستن، رمز
Encoding	Encodage	تستين، ترميز
Enonciation	Enonciation	نلفظ
Entanglement	Enchevêtrement	تشابك
Entity	Entité	كيان
Entry, Input	Entrée	مدخل
Episode	Episode	أيزود
Equalization	Compensation	تعويض، معادلة
Equilibrium	Equilibration	توازن
Equivalent	Equivalent	متساو، متوازي
Evaluation	Evaluation	تقويم، تقيم، تقدير، تخمين
Event	Événement, Fait	حدث، واقعة
Evocation	Evocation	استحضار، استدعاء، استذكار
Evolution	Evolution	تطور
Exchange, Swapping	Echange	مبادلة، تبادل
Excitation	Excitation	تنبيه، تحريك
Execution	Execution	تنفيذ، إجراء
Exercise	Exercice	تمرين
Experience, experiment	Expérience	تجربة
Expert	Expert	خبير، أخصائي
Explanation	Explication	تفسير
Explicit	Explicite	صريح، واضح، حلي، بين
Explosion	Explosion	انفجار
Expression	Expression	عبارة، تعبير
Extension	Extension	توسيع، اتساع، امتداد، انتشار
Extra-linguistic	Extra-linguistique	خارج-لساني
Fact	Fait	واقعة
Factor	Facteur	عامل
Factorization	Factorisation	تقسيم
Faculty	Faculté	ملكة
Feature	Trait	ملح
Field	Champ	حقل
Filter	Filtre	مصفاة، مرشح
Flip-flop	Bascule	محول، راحة، قلاب
Flow, Throughput	Débit	صبيب، منسوب، إنتاجية
Flux, Flow	Flux	سيلان، تدفق
Focalization	Focalisation	تثني

Focus	Foyer	بؤرة، مركز
Form	Forme	شكل، هيئة
Formal	Formel	صوري
Formalization	Formalisation	صورتنة، شكلنة
Formation	Formation	تكوين
Formula	Formule	صيغة
Formulation	Formulation	صياغة
Frame	Cadre	إطار
Frequency	Fréquence	ترداد، تكرار، تواتر
Friction	Friction	احتكاك
Function	Fonction	وظيفة، دالة
Fuzzy	Flou	مشوش، غير واضح
Gender	Genre	جنس
Generate (to)	Générer	وَلَد، أنتج
Generic	Générique	نوعي، عام، جنسي
Geometry	Géométrie	هندسة
Gestalt	Gestalt	حبشئالط، سيكولوجية الشكل
Gesture	Geste	إشارة، حركة
Goal	But	هدف
Gradual	Graduel	تدرجي، متدرج
Grammar	Grammaire	نحو، قواعد
Graph	Graphe	رسم، بيان
Grapheme	Graphème	غرافيم، حُطْبِيَّة، حرف
Group, Chunk	Groupe	مجموعة
Hardware	Hardware	المركبات المادية، الأجهزة المادية
Heterogeneous	Hétérogène	متنفر، متنفر، غير متجانس
Heuristic	Heuristique	كشفي، استكشافي
Hierarchy	Hiérarchie	هرم، هرمية، تدرج، تسلسل
Homogeneous	Homogène	منسجم، متجانس
Homonymous	Homonymie	مشترك لفظي، تجانس
Homophony	Homophonie	تجانس صوتي
Hypothesis	Hypothèse	فرضية
Icon	Icône	أيقونة
Identical	Identique	مطابق، مماثل
Identify (to)	Identifier	عَيَّن، طابِق، ماثِل، عرَف به
Imagen	Imagène	إيماجين
Imagery	Imagerie	صورة ذهنية، إيماجري
Imitation	Imitation	محاكاة، تقليد
Implicit	Implicite	ضمني، مضمَر

Inclusive	Inclusif	احتوائى
Incorporate (to)	Incorporer	دمج
Incorporation	Imbrication	إدماج
Inference	Inférence	استدلال، استنتاج
Informatics, Computer science, Data processing	Informatique	إعلاميات
Inherency	Inhérence	تلازم
Inhibition	Inhibition	كف، منع
Input	Entrée, Input	مدخل، إدخال، دخل
Insertion	Insertion	إدراج، إدماج
Instrument	Instrument	أداة، وسيلة، آلة
Integrate (to)	Intégrer	دمج، كامل
Intention	Intention	مرمي، نية، عزم، قصد، معنى
Interactive	Interactif	تفاعلي، تداخلي
Interconnection	Interconnexion	ترابط، توصيل
Interface	Interface	وسيط (ج وسائل)، جهاز بيني
Intermittence	Intermittence	تناوب
Intonation	Intonation	تنعيم
Introspection	Introspection	استيطان، استدخال
Issue, Exit	Issue	مخرج، منفذ
Item	Item	عنصر، مفردة
Iteration, Loop	Itération	تكرار
Junction, Joining, Meeting	Jonction	ضم، وصل، اتصال، انضمام
Key	Touche	مفتاح
Keyboard	Clavier	مراقان
Knowledge	Connaissance, Savoir	معرفة
Labe, Flag, Tag	Etiquette	واحدة، وسم، علامة، بطاقة، رقعة
Label	Label	رسم
Language	Langage	لغة
Latency	Latence	كمون، إخفاء
Laxity	Laxité	رخاوة
Lexicon	Lexique	معجم، قاموس، مصطلح
Linguistic	Linguistique	علم اللغة، لسانيات، لسان
Lisping	Lallation	لغة
Local	Local	موضعي، محلي
Location, place	Emplacement	موضع، محل، موقع، مكان
Logarithm	Logarithme	خوارزم
Logogen	Logogène	لوغوجين
Look ahead, anticipation	Anticipation	استياف، تقدم

Loop, Ring	Boucle	حلقة
Management	Gestion	تدبير، إدارة، تنظيم
Manipulate (to)	Manipuler	ناول، عالج، نقل
Mark	Marque	واسمة، وسم
Matching	Appariement	إقران
Matrix	Matrice	مصفوفة
Meaningful, Significant, Significans	Signifiant	دال
Mechanism	Mécanisme	ميكانيزم، إوالية، آلية
Memorize (to)	Mémoriser	حزن (بالذاكرة)، حفظ
Memory, Store, Storage	Mémoire	ذاكرة
Metacognition	Métacognition	ميطامعرفية
Meta-Knowledge	Méta-connaissance	ميطامعرفة
Métalanguage	Métalangage	لغة واصفة، ميطالفة
Meta-lexic	Métalexique	ميطامعجم
Metalinguistic	Métalinguistique	ما وراء لغوي، ميطالساني
Mnemonic	Mnémonique	ذاكري
Mnémonics	Mnémotechnique	تقنيات التذكر
Modal	Modal	صيفي، جهوي
Modality	Modalité	صيفة، جهة
Mode	Mode	صيفة، متوال، كيفية، شكل، طريقة
Model	Modèle	نموذج
Modeling	Modeler	نمذج
Modular	Modulaire	قالي
Module	Module	قالب
Molar	Molaire	كتلوي
Morpheme	Morphème	مورفيم، صرفة، وحدة صرفية، صرّيفة
Morphology	Morphologie	مورفولوجيا، علم الصرف، صرافة
Mutation	Mutation	استبدال
Nasal	Nasal	أنفي
Nesting	Emboitement, Imbrication	دمج، تشابك، تداخل
Network	Réseau	شبكة
Neutral	Neutre	محايد
Neutralization	Neutralisation	تحييد، إبطال
Node, Knot, Bow	Nœud	عجرة
Nominalization	Nominalisation	توسيم
Norm, Standard	Norme	معيار
Obstruction	Obstruction	انحباس، حجز
Occlusion	Occlusion	انغلاق، انسداد

Occurrence, Token	Occurrence	توارد، ورود
Off-line	Off-line	اتصال غير مباشر
Onomatopoeia	Onomatopie	حكاية الصوت، كلمة محاكية
Opaque	Opaque	ثامن
Operator	Opérateur	عامل
Optimal	Optimal	أحسن، أفضل، أمثل، قيمة مثلى
Optional	Facultatif	اختياري
Oscillating	Oscillant	مترجح
Oscillator	Oscillateur	نولس
Out put	Extraction	استخلاص، انتزاع، اقتلاع، استخراج
Output	Output	مخرج
Palatalization	Palatalisation	تعوير، تحنيك
Paradigm	Paradigme	وحدة استبدالية، أنموذج، براديم
Parameter	Paramètre	برامتر
Paraphrase	Paraphrase	إطناب، جملة موازية
Particular, Specific	Particulier	خاص، خصوصي، دقيق
Partition	Partition	تجزئة، قسمة، تقسيم
Partition (to), compart (to)	Compartimenter	قسّم، جزأ
Path, Track	Chemin	سبيل، ممر، طريق
Pattern	Pattern	قالب، صيغة، باترن
Pause, Hesitation	Pause	وقف، توقف مؤقت
Percept	Percept	مدرك
Perception	Perception	إدراك حسي، تميز
Performance	Performance	إنجاز، أداء
Peripheral	Périphérique	طرفي، هامشي، محيطي
Permutation	Permutation	تبديل، تعويض، نقل
Phoneme	Phonème	فونيم، صوت
Phonetic	Phonétique	فونيتيقا، علم الأصوات، فونيتيقي
Phonology	Phonologie	فونولوجيا، علم وظائف الأصوات
Pile	Empilement	تكديس، تضيد
Pointer, Marker	Pointeur	مسدّد، مصوّب، مؤشر
Polysemia	Polysémie	تعدد المعاني
Position	Position	موقع، وضع، مكان، حالة
Postulate	Postulat	مسلمة، مصادرة، بديهية
Pragmatics	Pragmatique	تداولية، درالمة
Predicate	Prédicat	محمول، مسند
Premises	Prémises	أوليات، مقدمات
Prepare pattern (to), Strobe (to)	Echantillonner	اختبر العينة، قذّر، عاير
Primary	Primaire	أولي، ابتدائي

Priming, Bootstrap	Amorçage, Amorce	انطلاق، تنبيه
Principle	Principe	مبدأ
Private	Privatif	سائب
Proactive	Proactive	سابق التأثير
Procedural	Procédural	إحرائي
Procedure	Procédure	إجراء
Process	Processus	مسارات، سيرورات
Process, Processing, Treatment	Traitement	معالجة
Processor	Processeur	معالج
Proclitic	Proclitique	الكلمات المدحمة السابقة
Program	Programme	برنامج
Programming	Programmation	برمجة
Prohibition	Prohibition	حظر
Projection	Projection	إسقاط
Pronominalisation	Pronominalisation	إضمار، تضمير
Pronunciation	Prononciation	تلفظ
Proportional	Proportionnel	متناسب، تناسبي
Prosodic	Prosodique	نطريزي
Prototype	Prototype	نموذج الأصل، بروتوتيب
Psycholinguistics	Psycholinguistique	سيكولسانيات
Psychometric	Psychométrie	القياس النفسي
Quantum	Quantum	كم
Radical	Radical	جذري
Ramification	Ramification	تشعب، تفرع، تفرع
Random	Aléatoire	عشوائي
Reaction, Feedback	Réaction	رد فعل، تفاعل، ركس، ارتكاس
Readjustment	Remaniement	تقوم، تعديل
Receiver, Receptor	Récepteur	متلقي، مستقبل، لاقط، متسلم
Recoding	Recodage	إعادة الترميز
Recognition, Recognizing	Reconnaissance	تعرف
Record, Recording	Enregistrement	تسجيل، تدوين
Recurrence, Induction	Récurrence	معاودة
Redoubling	Redoublement	تضعيف
Reduction	Réduction	اختصار، إنقاص، تخفيض
Redundancy	Redondance	حشو، إطراب، إسهاب
Reference	Référence	مرجع، إحالة
Register, Bin	Registre	سجل
Regularity	Régularité	انطواد
Reinforcement	Renforcement	تعزيز، تقوية

Relational	Relationnel	علائقي
Relevance, Pertinency	Pertinence	ملاءمة، موافقة
Repertory	Répertoire	مجلد، فهرس، جدول، بيان
Representation	Représentation	تمثيل، تمثيل
Resonance	Résonance	رنين
Resource	Ressource	مورد
Restricted , Narrowing	Restriction	تضييق
Retention	Rétention	حجز، احتفاظ، استبقاء
Retrieval, Recuperation	Récupération	استرجاع، استحضار، استذكار
Retroactive	Rétroactive	رجعي التأثير
Rhyme	Rime	قافية
Rhythm	Rythme	وزن، إيقاع
Robot	Robot	إنسالة، روبوت
Root	Racine	جذر، أصل
Rotation, Revolution	Rotation	دوران، استدارة، دورة
Round	Rond	مستدير
Rounding	Arrondissement	استدارة
Rung, Echelon	Echelon	مستوى، درجة، تسق
Sameness, Similarity	Similitude	مشابهة، تشابه
Sampling	Echantillonnage	أخذ العينات، اختيار العينات
Scale factor	Echelle	مقياس، سلم
Scan (to)	Explorer	استكشف، تفحص، تحرى
Scanning	Balayage	استعراض، مسح
Schema, Diagram	Schéma	خطاطة، رسم بياني
Scrambling	Brouillage	تشويش
Screen, Window	Fenêtre	نافذة
Script	Script	سكريبت
Segment, Overlay	Segment	قطعة، مجزأ
Semantics	Sémantique	دلالة، معنى، دلالي، علم الدلالة
Semiology	Sémiologie	سيمولوجيا
Semiotics	Sémiotique	سيميوثيقا، علم العلامة، سيميائيات
Sending out, Transmission	Emission	إرسال، إصدار، بث
Sense	Sens	معنى، حاسة، اتجاه
Sensor, Sensing device, detector	Capteur	لاقط
Sequence	Séquence, suite	متوالية، متتالية، تسلسل، تعاقب، تواتر
Series	Série	سلسلة، متسلسلة
Set-up (to), Plant (to)	Implanter	أدخل
Shape	Figure	شكل، مظهر

Shift	Décalage	إزاحة
Short	Court, Bref	قصير
Sibilant	Sibilant	صفيري
Signal	Signal	إشارة
Signe	Signe	علامة
Signification, Meaning	Signification	دلالة، معنى
Simulacrum	Simulacres	ظلال، صورة زائفة
Simulation	Simulation	تقييس
Size, Magnitude	Grandeur	حجم، مقدار، كمية، قياس
Skill	Savoir faire	مهارة
Smooth (to), Filter (to)	Filtrer	صفى، رشح، فطر
Softening	Coaponalisation	إذلال
Software	Software, Logiciel	برمجي
Sonority	Sonorité	جهازة، حرسية
Sorting, Sort	Tri	فرز، تصنيف
Sound, Rone	Son	صوت، نوي، نعم، رنة
Specification	Spécification	تخصيص
Specimen	Echantillon	عينة
Spectral	Spectral	طيفي (رسم طيفي)، شحي
Spelled	Epeler	تمحي
Spirant	Spirant	انسالي
Spreading	Propagation	امتداد، انتشار
Squeletten	Squelette	هيكل
Stack (to)	Empiler	راكم، كتس
State	Statut	وضع، وضعية، حالة
State, Condition, mode	Elat	حالة، وضع، جدول
Static	Statique	سكون، سطاكيكي، سطاكي
Stating	Enonciation	قول، أداء
Stereotype	Stéréotype	نموذج أصل، سطر يوتيب
Stimulus	Stimulus	مثير، منه
Storage	Emmagasinage, Mémorisation	تخزين (بالذاكرة)، حفظ، ترسيخ
Storage	Stockage	تخزين، حزن، احتفاظ
Stored	Emmagasiné	مخزن
Strategy	Stratégie	استراتيجية
Stratification	Stratification	تنضيد
Strict	Stricte	صارم
Stund still (to)	Figer	سكك، جمد، رستم، ستر

Subdivision	Subdivision	تقسيم، تشعب، تفرع
Substitution	Substitution	تعويض، إنباء
Suprasegmental	Suprasegmental	فوق قطعي
Syllabification	Syllabification, Syllabation	تجزئة مقطعي
Syllable	Syllabe	مقطع
Syllogism	Syllogisme	مقايضة
Symbol	Symbole	رمز
Synchronization	Synchronisation	مزامنة، موافقة
Syncope	Syncope	ترخيم، حذف
Syntagm	Syntagme	مركب
Synthesis	Synthèse	توليف
Target	Cible, But	هدف
Task, Job	Tâche	مهمة، عمل
Taxonomic	Taxinomique	وصفي-تصنيفي
Teach (to)	Enseigner	علم، أرشد، درس
Teaching	Enseignement	تعليم، تدريس، إرشاد
Teachware	Didacticiel	وحدة تعليمية آلية، ديداكتيكييل
Terminal	Terminal	ختامي، طرفي، نهائي
Test	Test	رائز، اختبار
Test (to)	Essayer, Expérimenter	حرب، اختبار، حاول، امتحن
Test, Testing	Essai	تجربة، اختبار، محاولة
Test-word	Mot-test	كلمة-رائز
Threshold	Seuil	عتبة، مدخل، أول، بدء
Tier	Palier	طبقة
Timbre	Timbre	جرس، رنة
Time	Durée	ديمومة، مدة، وقت
To anchor, to root	Ancrer	رسخ، أصل
To blur	Estomper	تلاشي
To Manage	Gérer	أدار
Tone	Ton	نغم
Tongue	Langue	لسان، لغة
Training	Entraînement	تدريب
Transgression	Transgression	خرق
Transparent	Transparent	شفاف
Trigger (to), Trip (to)	Déclencher	أثار، أطلق
Trivial	Trivial	مبتذل

Truncation	Troncature	توجيه، بلورة، اقتضاب
Type	Type	نوع، نمط
Typification	Typification	تعميط
Typology	Typologie	صنافة
Ungrammatical	Agrammatical	لاحسن، غير مقبول
Unification	Unification	توحيد
Uniqueness	Univocité	أحادية
Unit, Set	Ensemble	مجموعة
Unity, Unit	Unité	وحدة، أحادية، عدد واحد
Universal, Multipurpose, All-purpose	Universel	كولي، كلي
Uvular	Uvulaire	لهوي
Vagueness	Vague	فضفاض
Validation	Validation	صلاحية، صحة، شرعية
Variant	Variant	متغير
Velarization	Vélarisation	إطباق
Verification, Verifying, Checking	Vérification	تحقق، مراجعة، تدقيق، تحقيق
Vibration	Vibration	ارتجاج، اهتزاز، ذبذبة
Virtual	Virtual	افتراضي، تقديري
Vocalic	Vocalique	مصري
Vocalization	Vocalisation	تصويت
Voiced	Voisé	مجهور
Vowel	Voyelle	مُصَوِّت
Wafer, Slice	Tranche	مقطوع، مختزأ
Weak	Faible	ضعيف
Working, Exploitation, Operation	Exploitation	استغلال، استثمار، استفادة
Working, operating	Fonctionnement	اشتغال، عمل، سير
Writing	Ecriture	كتابة
Zone Area, Fiedl	Zone	حيز، منطقة، نطاق